

# How to fill in the residence permit application kit (first issue)

AMICO

RICHIESTA DI RILASCIO/RINNOVO DEL PERMESSO/CARTA  
DI SOGGIORNO PER CITTADINI STRANIERI

Tassa Euro 30,00

Al Signor Questore di

CAP LOCALITÀ PR

Centro Servizi - CSA  
VIALE TRASTEVERE 151  
00153 ROMA RM

*Come compilare il kit per la  
domanda di permesso di soggiorno*

- You need the so-called «richiesta di rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno/carta di soggiorno per cittadini stranieri» kit. It is available for free in any Post Office.
- *Ti serve il kit chiamato «richiesta di rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno/carta di soggiorno per cittadini stranieri». Lo trovi in qualsiasi ufficio postale.*

**SPETTILE AMICO**

**RICHIESTA DI RILASCIO/RINNOVO DEL PERMESSO/CARTA  
DI SOGGIORNO PER CITTADINI STRANIERI**

Tariffa Euro 30,00

Al Signor Questore di

**CAP**                      **LOCALITÀ**                      **PR**

□□□□□                      \_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_

Centro Servizi - CSA  
VIALE TRASTEVERE 191  
00153 ROMA RM



- All the forms should be filled out in CAPITAL LETTERS and with a black pen.
- *Tutti i moduli devono essere compilati IN MAIUSCOLO e con penna nera*



**MINISTERO DELL'INTERNO**

Al Signor Questore di: \_\_\_\_\_

(Sigla Provincia)<sup>(b)</sup>

Codice Istanza  
Spazio per codice a barre

1. SCRIVERE IN STAMPATELLO CON PENNA NERA

MARCA DA BOLLO  
€14,62

2. SEZIONE 1 - DATI DELLA RICHIESTA

3. COGNOME (a)

MOD. 209  
MODULO 1



- You should report here the name of the province where you are living in Italy.
- *Devi riportare qui il nome della provincia in cui abiti in Italia.*

For ex.: if you live in **Venice or Mestre** you should write «**VENEZIA**»

MINISTERO DELL'INTERNO

Al Signor Questore di. \_\_\_\_\_

(Sigla Provincia)<sup>(b)</sup>

1. SCRIVERE IN STAMPATELLO CON PENNA NERA

Codice Istanza  
Spazio per codice a barre

- You should report the acronym of the province where you are living in Italy. All the acronyms are displayed in the document «TABELLA – ALLEGATA N. 1 – CODICI SIGLE PROVINCE»
- *Devi riportare qui il la sigla della provincia in cui abiti in Italia. Tutte le sigle sono riportate nel documento «TABELLA – ALLEGATA N. 1 – CODICI SIGLE PROVINCE»*

For ex.: if you live in **Venice or Mestre** you should write «**VE**» in the boxes.





## 30. SEZIONE 3 - DATI ANAGRAFICI

31. CODICE FISCALE (OVE IN POSSESSO)

32. STATO CIVILE (i)  → 33. SESSO (j)  → 34. NATO/A IL (a)  /  /   
gg mm aaaa

35. CODICE STATO NASCITA (k)  → 36. CODICE STATO CITTADINANZA (k)  → 37. RIFUGIATO (c) SI  NO

38. CITTA' DI NASCITA

- 31. CODICE FISCALE: this is not compulsory, but if you have it, fill it out  
31. CODICE FISCALE: non è obbligatorio, ma se ne siete in possesso, compilatelo
- 32. STATO CIVILE: «A» if single; «B» if married  
32. STATO CIVILE: «A» se celibe/nubile; «B» se coniugato
- 33. SESSO: «M» if male; «F» if female  
33. SESSO: «M» se maschile; «F» se femminile
- 34. NATO IL: your birth date (day/month/year)  
34. NATO IL: la tua data di nascita (giorno/mese/anno)
- 35. CODICE STATO DI NASCITA: code of the country where you were born. If it is the same as your nationality you can find it on your passport, otherwise check the kit attachment «[TABELLA – ALLEGATA N. 3 – CODICI STATO](#)»  
35. CODICE STATO DI NASCITA: codice dello stato in cui sei nato. Se è lo stesso della tua nazionalità lo trovi sul passaporto. Altrimenti nella «[TABELLA – ALLEGATA N. 3 – CODICI STATO](#)»
- 36. CODICE STATO DI CITTADINANZA: code associated to the country of your nationality. You can find this code in your passport  
36. CODICE STATO DI CITTADINANZA: codice del tuo stato di cittadinanza. Puoi trovare questo codice nel tuo passaporto
- 38. CITTA DI NASCITA: the city in which you were born  
38. CITTA DI NASCITA: la città in cui sei nato



47. SEZIONE 5 - DATI VISTO<sup>(n)</sup>

The diagram shows a form with the following fields and labels:

- 48. DATA DI INGRESSO IN ITALIA: A date field with boxes for day (gg), month (mm), and year (aaaa), separated by slashes. A red arrow points to the first box.
- 49. FRONTIERA: A long row of 20 empty boxes for the border name. A red arrow points to the first box.
- 50. NUMERO VISTO<sup>(n)</sup>: A row of 8 empty boxes for the number of visas. A red arrow points to the first box.
- 51. TIPO VISTO<sup>(n)</sup>: Two empty boxes for the type of visa. A red arrow points to the first box.
- 52. INGRESSO SINGOLO<sup>(c)</sup>: One empty box for single entry. A red arrow points to the box.
- 53. INGRESSO MULTIPLIO<sup>(c)</sup>: One empty box for multiple entry. A red arrow points to the box.

- 48. DATA DI INGRESSO IN ITALIA: day/month/year in which you first entered the Schengen Area, which is reported on the entry stamp you received when you crossed the Schengen border  
*48. DATA DI INGRESSO IN ITALIA: giorno/mese/anno di ingresso in Area Schengen, riportato sul timbro di ingresso che viene fatto quando varchi la frontiera dell'Area Schengen*
- 49. FRONTIERA: city where you received the entry stamp when you crossed the Schengen border  
*49. FRONTIERA: città dove hai ricevuto il timbro di ingresso che viene fatto quando entri nell'Area Schengen*
- 50. NUMERO VISTO: number of applicant's visa (usually displayed in the upper right in the page of the applicant's visa). N.B. the number usually starts with a «0», which should be omitted, otherwise it won't fit in the boxes.  
*50. NUMERO VISTO: numero del visto del richiedente (di solito si trova in alto a destra, nella pagina con i dati del visto del richiedente). N.B. il numero inizia con uno «0» che non dovrà essere riportato, altrimenti non entrerà nello spazio dedicato.*
- 52-53. INGRESSO SINGOLO-INGRESSO MULTIPLIO: displayed on the applicant's visa, cross the correct box accordingly  
*52-53. INGRESSO SINGOLO-INGRESSO MULTIPLIO: si trova nel visto del richiedente, barrare la casella corrispondente*

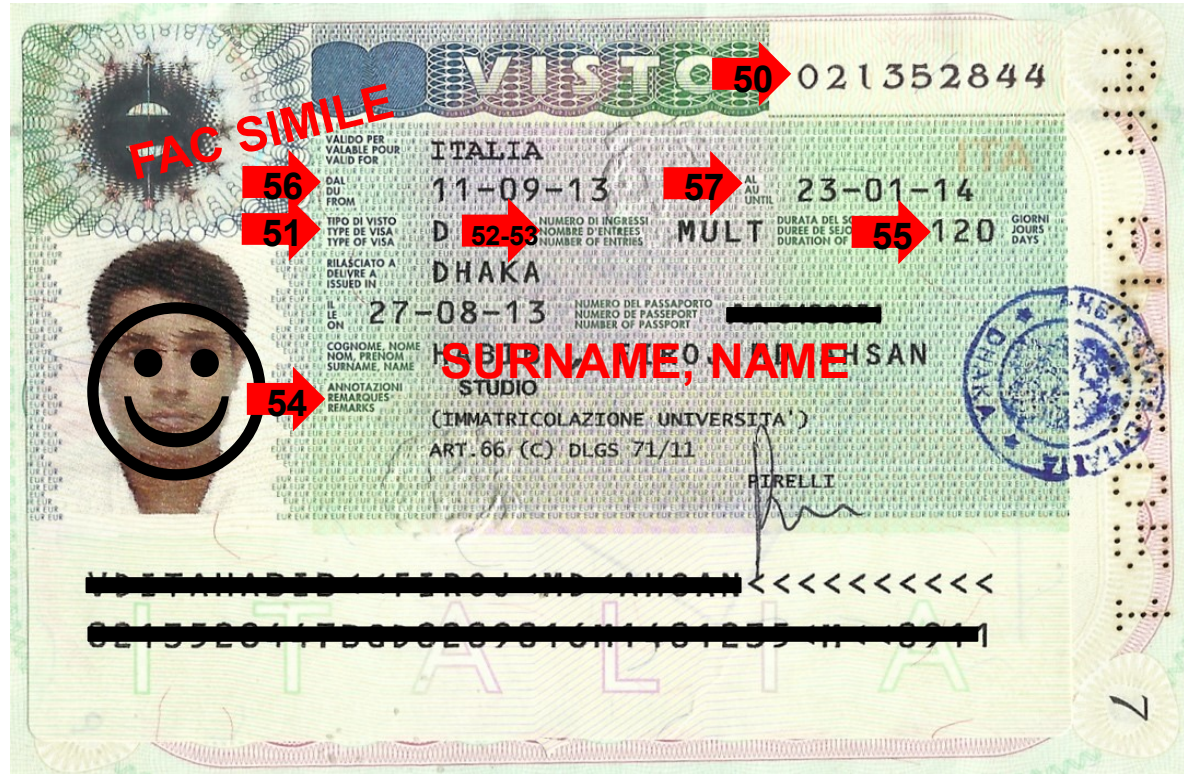
The diagram shows a form layout with four fields indicated by red arrows:

- 54. ANNOTAZIONI / MOTIVO DEL VISTO DI INGRESSO<sup>(n)</sup>**: A large field consisting of two rows of 20 small boxes each.
- 55. DURATA DEL VISTO<sup>(n)</sup>**: A field with three boxes.
- 56. VALIDO DAL<sup>(n)</sup>**: A date field with boxes for day (gg), month (mm), and year (aaaa), separated by slashes.
- 57. SINO AL<sup>(n)</sup>**: A date field with boxes for day (gg), month (mm), and year (aaaa), separated by slashes.

- 54. ANNOTAZIONI/MOTIVO DEL VISTO DI INGRESSO: displayed on the applicant's visa  
*54. ANNOTAZIONI/MOTIVO DEL VISTO DI INGRESSO: si trova nel visto del richiedente*
- 55. DURATA DEL VISTO: displayed on the applicant's visa  
*55. DURATA DEL VISTO: si trova nel visto del richiedente*
- 56. VALIDO DAL: day/month/year of the starting date of the applicant's visa  
*56. VALIDO DAL: giorno/mese/anno della data di inizio del visto del richiedente*
- 56. SINO AL: day/month/year of the expiring date of the applicant's visa  
*56. SINO AL: giorno/mese/anno della data di scadenza del visto del richiedente*

# Example of a visa for study purpose

*Esempio di un visto per studio*



# Example of an entry stamp

*Esempio di un timbro di ingresso*

## 65. SEZIONE 7 - RECAPITO IN ITALIA DEL RICHIEDENTE

66. PROVINCIA <sup>(b)</sup>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
67. COMUNE	<input type="text"/>	
68. INDIRIZZO	<input type="text"/>	
69. NUMERO CIVICO	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	numero	/ lettera
70. SCALA	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	71. INTERNO	72. CAP
73. INDIRIZZO E-MAIL (FACOLTATIVO) (P)	<input type="text"/>	
74. TELEFONO FISSO IN ITALIA (FACOLTATIVO) (P)	<input type="text"/>	
75. TELEFONO CELLULARE IN ITALIA (FACOLTATIVO) (P)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	0039	<input type="text"/>

- 66. PROVINCIA: province of the applicant's accomodation in Italy (i.e. «VE» for Venice)  
*66. PROVINCIA: provincia del domicilio del richiedente in Italia (es. «VE» per Venezia)*
- 67. COMUNE: city of your accomodation in Italy (i.e. Venice)  
*67. PROVINCIA: città del domicilio del richiedente in Italia (es. Venezia)*
- 68. INDIRIZZO: address of the applicant's accomodation in Italy (i.e. Dorsoduro/Calle dello Spezier/etc.)  
*68. INDIRIZZO: indirizzo del domicilio del richiedente in Italia (es. Dorsoduro/Calle dello Spezier/etc.)*
- 69. NUMERO CIVICO: house number of the applicant's accomodation in Italy  
*69. NUMERO CIVICO: numero civico del domicilio in Italia del richiedente*
- 72. CAP: zip code of the city of the applicant's accomodation in Italy  
*72. CAP: codice di avviamento postale del domicilio in Italia del richiedente*
- 75. TELEFONO CELLULARE IN ITALIA: mobile Italian phone number of the applicant  
*75. TELEFONO CELLULARE IN ITALIA: numero di cellulare italiano del richiedente*



# Further questions or remarks

Please contact us at:

[study@iuav.it](mailto:study@iuav.it)

[iuavinternationaltutor@gmail.com](mailto:iuavinternationaltutor@gmail.com)